

SOCIEDAD

URUGUAYO - ALEMANA

DE POLÍTICA EXTERIOR

REVISTA #2 ▶ DIC 2024



ZEITSCHRIFT #2 ▶ DEZ 2024

URUGUAYISCH - DEUTSCHE

GESELLSCHAFT

FÜR AUßENPOLITIK



Sociedad Uruguayo-Alemana de Política Exterior (DGAPUY)

Somos un equipo uruguayo-alemán con intereses y competencias interfuncionales y el empeño de fortalecer los vínculos existentes entre ambas naciones y descubrir nexos nuevos.

Nuestra organización es neutral desde el punto de vista político y persigue los objetivos de promover el interés por la cooperación en ambas partes, informar sobre acontecimientos en la política exterior de Alemania y Uruguay, en español y en alemán, enfocar las relaciones entre Alemania y Uruguay, Sudamérica y otras naciones y explorar el desarrollo de la diplomacia alemana.

La Sociedad Uruguayo-Alemana de Política Exterior es un think-tank y espacio de investigación para la promoción de debates cualificados sobre el tema de la política exterior. Fundada en 2023, la organización ofrece a responsables políticos, empresas y a la sociedad civil asesoramiento estratégico basado en sus propias investigaciones sobre política exterior a nivel alemán, uruguayo e internacional.



Uruguayisch-Deutsche Gesellschaft für Außenpolitik (DGAPUY)

Wir sind ein Uruguayisch-Deutsches Team mit funktionsübergreifenden Interessen und Kompetenzen und dem Bestreben danach, bestehende Verbindungen zwischen beiden Nationen zu festigen und neue Verknüpfungen zu entdecken.

Unsere Organisation ist parteipolitisch neutral und verfolgt u.a. die Ziele, Interesse an Zusammenarbeit auf beiden Seiten zu fördern, Informationen über die Geschehnisse der deutschen sowie uruguayischen Außenpolitik in deutscher und spanischer Sprache zu vermitteln, die Beziehungen zwischen Deutschland und Uruguay, Südamerika und anderen Nationen zu beleuchten und die Entwicklung der deutschen Diplomatie zu erforschen.

Die Uruguayisch-Deutsche Gesellschaft für Außenpolitik ist Think-Tank und Forschungsraum zur Förderung von qualifizierten Debatten zum Thema Außenpolitik. Gegründet 2023, bietet die Organisation verantwortlichen Politikern, Firmen und der Zivilgesellschaft eine strategische Beratung an, die auf eigenen Recherchen über die Außenpolitik auf deutscher, uruguayischer und internationaler Ebene beruht.

**ENTREVISTA** 6

Martin Kobler — Botschafter a.D. und Büroleiter des
ehem. Bundesaußenministers Joschla Fischer

ARTÍCULO 26

La política exterior de Uruguay bajo Lacalle Pou:
Del lado de la paz y la democracia

ENTREVISTA 38

Hartmut Koschyk — La política en Alemania debería usar aún
más nuestro concepto de Diplomacia Ciudadana

ARTÍCULO 46

Sobre la integración europea:
¿Puede Donald Trump ser una chance?

ENTREVISTA 54

Nikita Heidt — Ucrania en guerra:
Una mirada de un migrante ruso-alemán

BIBLIOGRAFÍA 62**AVISO LEGAL** 64



- 7 **INTERVIEW**
Martin Kobler — Botschafter a.D. und ehem. Büroleiter des
Bundesaußenministers Fischer
- 27 **ARTIKEL**
Außenpolitik Uruguays unter Lacalle Pou:
An der Seite von Frieden und Demokratie
- 39 **INTERVIEW**
Hartmut Koschyk — Die Politik und das Konzept der
»Bürgerdiplomatie« in Deutschland
- 47 **ARTIKEL**
Zur Förderung der europäischen Integration:
Kann Donald Trump eine Chance sein?
- 55 **INTERVIEW**
Nikita Heidt — Die Ukraine im Krieg:
Einblicke eines russlanddeutschen Migranten
- 63 **BIBLIOGRAFIE**
- 65 **IMPRESSUM**



Martin Kobler

Ex Embajador y ex Jefe
de Gabinete del
Ministro Federal de
Asuntos Exteriores
Joschka Fischer



La entrevista fue dirigida por Nahuel González Frugoni, y traducida al español de forma manual.
A continuación reproducimos extractos de la entrevista, que se puede leer en su totalidad en
nuestro sitio web www.dgapuy.com.



Martin Kobler

Botschafter a.D. und
ehem. Büroleiter des
Bundesaußenministers
Joschka Fischer

Das Interview wurde von Nahuel González Frugoni geführt und ins Spanische übersetzt. Im Folgenden sind Auszüge des Gesprächs abgedruckt. Das vollständige Interview kann auf unserer Website www.dgapuy.com nachgelesen werden.

Martin Kobler viajó por el mundo como diplomático durante décadas. Fue Embajador de Alemania en Egipto, Irak y Pakistán, Representante Especial de la ONU para Irak, Jefe de la Misión de Paz de la ONU en el Congo Oriental y Enviado Especial de la ONU en Libia. También ocupó cargos importantes en el Ministerio de Asuntos Exteriores de Alemania, como el de jefe del Departamento de Cultura y Comunicación y jefe de gabinete del entonces Ministro Exterior, Joschka Fischer.

Hola Sr. Kobler, es un honor hablar con usted.

Buen día.

Ya he dicho mucho, pero ¿quién es usted? ¿Cuándo tomó la decisión de postularse al Ministerio de Asuntos Exteriores?

Debo decir que eso fue muy temprano. Mire, ahora mismo estoy ordenando mis cosas y encontré un papel de cuando tenía 14 años. Allí anoté lo que tenía que hacer para entrar en el Ministerio. Yo vengo de un pequeño pueblo del sur de Alemania, y esa fue probablemente una de las razones por las que quería salir de la pequeña ciudad e ir al gran mundo allí afuera, y eso lo decidí muy temprano cuando era adolescente. Aprendí idiomas, además de los idiomas que tenía en la escuela en aquel entonces, y muy pronto decidí ir al Ministerio de Asuntos Exteriores. [...]

Su esposa es también diplomática. Usted fue embajador en El Cairo y su esposa, allí, fue su representante. Esto era algo nuevo en el Ministerio de Asuntos Exteriores. ¿Cómo ocurrió eso?

[...] El embajador de aquel entonces no quería eso en absoluto. Escribió al departamento de recursos humanos y dijo: «No es posible que un matrimonio venga a la embajada.» Pero fuimos la primera pareja que trabajó en El Cairo y, por supuesto, no conseguimos ningún status especial por eso.

Über Jahrzehnte war Martin Kobler als Diplomat in der Welt unterwegs. Deutscher Botschafter in Ägypten, im Irak und in Pakistan, UN-Sonderbeauftragter für den Irak, Leiter der UN-Friedensmission im Ostkongo, UN-Sondergesandter in Libyen. Auch besetzte er wichtige Posten im Auswärtigen Amt, z.B. als Leiter der Abteilung Kultur und Kommunikation sowie als Büroleiter vom damaligen Bundesaußenminister Joschka Fischer.

Hallo Herr Kobler, es ist mir eine Ehre, mit Ihnen zu sprechen.

Ja. Guten Tag. Schön.

Ich habe schon viel gesagt, aber wer sind Sie? Wann haben Sie die Entscheidung getroffen, ins Auswärtige Amt zu gehen?

Ich muss sagen, das war schon sehr früh. Ich räume ja gerade meine Sachen auf und ich habe einen Zettel gefunden, da war ich 14 Jahre alt. Da habe ich aufgeschrieben, was man machen muss, um ins Auswärtige Amt zu kommen. Ich komme aus der Kleinstadt, aus Süddeutschland. Und wahrscheinlich war das ein Grund, dass ich so ein bisschen raus in die große Welt wollte, und das habe ich sehr früh als Jugendlicher entschieden. Ich habe Sprachen gelernt, damals schon zusätzlich zu den Sprachen in der Schule, und ich habe mich ganz früh entschieden, ins Auswärtige Amt zu gehen. [...]

Ihre Frau ist auch Diplomatin. Sie waren in Kairo Botschafter und Ihre Frau Stellvertreterin. Das war im Auswärtigen Amt etwas Neues. Wie ist das gelaufen?

[...] Der Botschafter damals wollte das gar nicht. Er hat der Personalabteilung geschrieben und gesagt: »Das geht nicht, dass da ein Ehepaar an die Botschaft kommt.« Aber wir waren dann das erste Paar, das in Kairo gearbeitet hat und wir haben natürlich keine Sonderbehandlung erhalten.

Yo era asesor político y mi esposa hacía cosas legales y consulares. Nos representábamos el uno al otro. Eso significa que no pudimos irnos de vacaciones juntos durante tres años. Tienes que soportar y tragarte eso y, como usted mencionó, fuimos la primera pareja en la que él era embajador y ella era representante. Eso no ha sucedido desde entonces, así que somos un poco pioneros en ese aspecto con ella y hoy ya no es un problema que las parejas trabajen en las mismas embajadas a lo largo de sus carreras.

Usted estuvo destinado como diplomático en Irak, Pakistán y Palestina, entre otros. Personalmente, parece tener cierta afinidad por las situaciones de crisis. Muchos dicen: quiero ser embajador en Washington, en París. ¿Por qué es así en su caso? Pakistán, Palestina.

[...] claro que muchos colegas quieren ir a las embajadas europeas que usted ha mencionado, a París, a Roma y a las grandes ciudades, pero un embajador ya no tiene ninguna función allí. Las relaciones políticas con Francia son demasiado estrechas. Todo fluye directamente entre los Ministerios. Tenemos, por ejemplo, reuniones conjuntas de gabinete entre Francia y Alemania, en las que se sientan, junto con sus ministros, el Primer Ministro y el señor Scholz. Un embajador prácticamente tiene pocas funciones más que mantener relaciones con el país, pero se trata de actividades diplomáticas típicas, el intercambio de información sobre la situación del país y las crisis. Eso no ocurre en las grandes embajadas europeas.

Estuve en un puesto en la India y realmente lo disfrutamos con mi esposa. Este puesto en Jericó, después del Acuerdo de Oslo en la década de 1990, fue emocionante para un joven funcionario. Usted ya sabe esto, pero, los alemanes tienen una relación especial con Israel, y trabajar en Palestina y abrir allí una oficina en Jericó, en el otro lado, por así decirlo, fue muy exigente, el intentar «no meter la pata» ni con los palestinos ni con los alemanes. Aprendí mucho allí, pero mi carrera estuvo un poco dividida en dos partes:

Wir waren zufällig auf Posten, ich war politischer Referent, meine Frau hat Rechts- und Konsularsachen gemacht, und wir haben uns vertreten. Das heißt, wir konnten drei Jahre keine Urlaube zusammen machen. Das muss man dann schon schlucken, und wir waren dann, wie Sie erwähnt haben, das erste Paar auch, wo er Botschafter und sie eine Vertreterin war. Das gab es seither auch nicht, wir waren da so ein bisschen Pioniere. Und heute ist es überhaupt kein Problem mehr, dass Paare quer über die Laufbahn an denselben Botschaften arbeiten.

Sie wurden als Diplomat im Irak, in Pakistan und Palästina eingesetzt. Sie persönlich scheinen eine gewisse Affinität für krisenhafte Lagen zu besitzen. Viele sagen: Ich will Botschafter in Washington, in Paris werden. Warum also Pakistan, Palästina? Warum ist das so?

[...] natürlich wollen viele Kolleginnen und Kollegen nach Paris und Rom und große Städte, aber ein Botschafter hat dort in Europa keine Funktion mehr. Die politischen Beziehungen zu Frankreich sind so eng, das läuft alles direkt zwischen den Ministerien. Wir haben ja selbst gemeinsame Kabinettsitzungen zwischen französischem und deutschem Kabinett, da sitzen dann der Premierminister und Herr Scholz, die sitzen zusammen mit ihren Ministern. Da hat ein Botschafter praktisch nur noch wenig Funktion, außer Beziehungen zum Land zu pflegen. Aber es sind typische diplomatische Tätigkeiten — sich auszutauschen, über die Lage im Land, über Krisen — das hat man an großen europäischen Botschaften nicht. Ich war in Indien auf Posten, das hat uns sehr gefallen. Wir waren da ja zu zweit, und dieser Posten in Jericho dann, nach dem Osloer Abkommen in den 90er Jahren, 1994-1997, das war für einen jungen Beamten schon aufregend. Sie wissen ja, die Deutschen haben eine besondere Beziehung zu Israel, und da dann aber sozusagen auf der anderen Seite, in Palästina, zu arbeiten und in Jericho das Büro aufzumachen, das ist ja heute in Ramallah, das war schon sehr fordernd, da nicht in Fettnäpfchen zu treten, gerade als Deutscher bei den Palästinensern. Und ich habe da sehr, sehr viel gelernt, aber meine Laufbahn war ja so ein bisschen zweigeteilt:

fui embajador o jefe de oficina en el Ministerio Exterior, pero en el último tercio fui a la ONU. Debo decir que fue un golpe de suerte, que dejará el Ministerio de Asuntos Exteriores y luego volviera a trabajar en Afganistán e Irak, pero en las Naciones Unidas. Luego, en el Congo y en Libia. Fue bueno tener estos dos pilares y conocer una organización distinta al Ministerio de Asuntos Exteriores.

¿Cómo trabaja la ONU en esos lugares? Siempre hay un mandato del Consejo de Seguridad, ¿verdad?

Sí. La ONU tiene las misiones de mantenimiento de la paz. A grandes rasgos, hay dos diferentes: Una son las misiones políticas: Afganistán, Libia e Irak. Hay un equipo de colegas, pero no tropas, y el otro son misiones de paz, operaciones de mantenimiento de la paz. Y tuve la gran oportunidad de liderar la más grande de todas, allá en el Congo. Teníamos 20.000 soldados, 5.000 civiles y todo esto estaba bajo un mandato directo del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, lo cual es típico en zonas de crisis.

No hay necesidad de una misión de paz en París o Uruguay. Pero, si ahora hay conflictos entre Venezuela, Guyana o entre otros, India y Pakistán, en Israel o en Palestina, entonces hay misiones políticas o de mantenimiento de la paz. En el Congo eso fue la más interesante para mí. Había estado ocurriendo con mandatos cambiantes desde finales de los años 1960 problemas con los rebeldes y allí en realidad se trataba de hacer la guerra con un mandato de las Naciones Unidas, es decir, luchar contra los rebeldes. Y si no entregaban las armas voluntariamente, también se trató de utilizar la fuerza.

Ich war Botschafter oder Behördenleiter oder im Auswärtigen Amt, aber im letzten Drittel bin ich zur UNO gegangen. Und das war ein Glücksfall, muss ich sagen, dass man das Auswärtige Amt verlässt und dann bei der UNO in Missionen dann arbeitet, in Afghanistan, im Irak wieder, da war ich dann bilateraler Botschafter. Also dann im Kongo und in Libyen, dann zuletzt. Das war schon gut, dass man diese beiden Standbeine hat und mal eine andere Organisation als das Auswärtige Amt kennenlernt.

Wie funktioniert die UNO an dieser Stelle? Gibt es immer ein Mandat des Sicherheitsrates?

Die UNO hat diese friedenserhaltenden Missionen. Es gibt grob gesagt zwei verschiedene: Das eine sind politische Missionen, wie in Afghanistan, Libyen und Irak. Da gibt es einen Stab von Kolleginnen und Kollegen, aber keine Truppen. Und die friedenserhaltenden Missionen, diese typischen Peacekeeping Operations, da hatte ich die große Chance, gleich die größte von allen zu leiten. Das war im Kongo. Wir hatten 20 000 Soldaten und 5000 Zivilisten und das alles lief unter einem Mandat des Sicherheitsrates der Vereinten Nationen, und das ist typischerweise in Krisengebieten.

In Paris oder in Uruguay braucht man keine friedenserhaltende Mission. Aber mit Blick auf Konflikte wie zwischen Venezuela und Guyana oder zwischen anderen, Indien und Pakistan, in Israel oder in Palästina, gibt es dann entweder politische oder friedenserhaltende Missionen. Im Kongo war das die interessanteste für mich. Da lief das ja schon mit wechselnden Mandaten seit den späten 60er Jahren und es ging dort darum, richtig — mit Mandat der Vereinten Nationen — Krieg zu führen, und zwar Rebellen zu bekämpfen. Und wenn sie nicht freiwillig die Waffen abgegeben haben, dann eben auch Gewalt einzusetzen.

¿Cómo deberíamos imaginar las oportunidades de las misiones de paz? ¿Qué se puede lograr?

[...] La diferencia fundamental entre las misiones y el trabajo bilateral en el Ministerio de Asuntos Exteriores, al menos así lo he percibido, es que como embajador, digamos en Montevideo, uno depende de las instrucciones del Ministerio de Asuntos Exteriores en Berlín. Por ejemplo: está la guerra en Ucrania y luego el *Zeitenwende*, y la prensa nos pregunta a los embajadores qué entendemos por *Zeitenwende*, y uno como embajador debe reflejar lo que piensa el Ministerio de Asuntos Exteriores, no la opinión personal. En la ONU es al revés. Lo principal es la misión en el Congo, en Bagdad, en Kabul, y solo se tiene al Consejo de Seguridad como órgano de control. Es muy autónomo, ya que usted preguntó qué se puede lograr, se puede lograr, lo que uno quiera lograr.

Eso varía de un país a otro. Para dar dos ejemplos: en Irak, establecimos la frontera con Kuwait con *border pillars*, con postes fronterizos. Como saben, la primera Guerra del Golfo fue el intento de Sadam Huseín de decir: «nos quedamos con Kuwait, es nuestra 27ª provincia», para que eso ya no pase más establecimos esta frontera junto con Kuwaitíes e iraquíes, utilizando datos GPS, colocamos los postes fronterizos. Ningún líder iraquí podrá decir nunca más: «Esta es la 27ª

provincia de Irak.» En el Congo, la situación era muy diferente. Allí teníamos tropas de paz y una misión ofensiva con la llamada «Brigada de Intervención de Fuerza». Es decir, combatimos activamente a los rebeldes y logramos derrotar a un gran grupo rebelde en el este del Congo, lo que permitió que las autoridades estatales volvieran a establecer hospitales, escuelas y una administración estatal. [...]



Kobler en el Congo.

Wie muss man sich die Beschäftigungsmöglichkeiten in Friedensmissionen vorstellen? Was kann man erreichen?

[...] Der grundsätzliche Unterschied zwischen den Missionen und dem Bilateralen, wie dem Auswärtigen Amt ist, so habe ich das zumindest empfunden, dass man als



Kobler im Kongo.

Botschafter, sagen wir mal, in Montevideo, abhängig ist von den Weisungen des Auswärtigen Amtes in Berlin. Zum Beispiel: Da ist der Ukraine-Krieg und dann ist da die Zeitenwende, und dann fragt die Presse den Botschafter, was wir unter Zeitenwende verstehen, und da muss man als Botschafter das, was das Auswärtige Amt denkt, eben wiedergeben — keine private Meinung. Bei der UNO ist es umgekehrt. Da ist die Hauptsache die Mission — im Kongo, in Bagdad, in Kabul — und man hat nur den Sicherheitsrat als kontrollierendes Organ und ist sehr selbständig, weil Sie gefragt haben, was man bewirken kann in dem, was man bewirken möchte.

Und das ist von Land zu Land unterschiedlich. Um zwei Beispiele zu geben: Im Irak haben wir die Grenze zwischen Kuwait mit *border pillars*, mit Grenzpfosten versehen. Der erste Golfkrieg war der Versuch Saddam Husseins, zu sagen: »Wir nehmen Kuwait ein, das ist unsere 27. Provinz«. Aber damit das nicht mehr passiert, haben wir diese Grenze zusammen mit Kuwaitis und Irakis festgestellt, mit GPS-Daten, haben Grenzpfosten eingeschlagen. Es wird kein irakischer Führer mehr sagen können: »Das ist die 27. Provinz des

Iraks.« Im Kongo war die Lage ganz anders. Da hatten wir Friedenstruppen und einen offensiven Kampfauftrag mit der sogenannten »Force Intervention Brigade«. Das heißt, wir haben aktiv Rebellen-Bekämpfung gemacht und haben auch eine große Rebellen-Gruppe im Osten des Kongo dann zur Niederlage gebracht letztlich, sodass die staatlichen Autoritäten wieder Krankenhäuser und Schulen und eine staatliche Verwaltung aufbauen konnten. [...]

Hemos hablado sobre el *Zeitenwende* y la guerra en Ucrania. Muchas personas, por ejemplo en Uruguay, dicen: La ONU ya no funciona. Hay una guerra en Ucrania y la ONU no hace absolutamente nada. ¿Qué piensa usted al respecto?

Tenemos dos grandes crisis en este momento. Tenemos desde hace varios años la guerra en Ucrania, provocada por el ataque de Putin, una clara violación de la prohibición del uso de la fuerza. Y tenemos la guerra de Israel contra Gaza, iniciada hace un año, el 7 de octubre [2023] con el ataque de Hamás a Israel y la respuesta de los israelíes. Ahora bien, la pregunta es muy legítima: ¿Qué está haciendo la ONU al respecto? ¿Por qué no está siendo más activa? Hay que decir que la ONU es una asamblea de Estados soberanos, y el Consejo de Seguridad es el responsable de mantener la discusión, la paz y la seguridad. Si el Consejo de Seguridad no está unido, entonces la ONU no puede hacer mucho.

Pero también mencioné que, en el caso de Ucrania, fue una guerra de agresión de Rusia contra Ucrania la que desató el conflicto. La ONU podría haber actuado de manera diferente. La Carta de la ONU, en lo que respecta al Consejo de Seguridad, debe ser modificada, porque ya no refleja la realidad del mundo actual. Esta Carta de la ONU permite la exclusión del voto. Esto está claramente estipulado. Así que se podría haber dicho que Rusia, como Estado responsable del ataque, de acuerdo con el artículo 27, párrafo 3 de la Carta, queda excluida de la votación sobre una resolución, ya que es parte en el conflicto. No se hizo. ¿Por qué no se hizo? Porque tal vez otros miembros del Consejo de Seguridad, como los Estados Unidos, no querían crear un precedente, temiendo que en el futuro pudieran verse afectados de la misma manera. ¿Entiende?

Y por eso no se hizo con Rusia. Entonces, la ONU podría ser más fuerte de lo que ha sido hasta ahora. Hay muchas otras posibilidades. [...]

Wir haben über die Zeitenwende und über den Krieg in der Ukraine gesprochen. Viele Menschen, z.B. in Uruguay, sagen: Die UNO funktioniert nicht mehr. Es gibt einen Krieg in der Ukraine und die UNO macht überhaupt nichts. Was denken Sie darüber?

Wir erleben gerade zwei große Krisen. Wir haben seit mehreren Jahren den Krieg in der Ukraine, der veranlasst wurde durch den Angriff von Putin auf die Ukraine, eine klare Verletzung des Gewaltverbots. Und wir haben den Krieg Israels gegen Gaza, ausgelöst vor einem Jahr am 07. Oktober [2023] durch den Angriff der Hamas auf Israel und die Gegenreaktion jetzt der Israelis. Nun, die Frage ist sehr legitim. Was macht die UNO da? Warum ist die UNO nicht aktiver? Man muss sagen, dass die UNO ja eine Versammlung souveräner Staaten ist, und der Sicherheitsrat ist für die Aufrechterhaltung, die Diskussion, Frieden und Sicherheit verantwortlich. Und wenn sich der Sicherheitsrat nicht einig ist, dann kann die UNO auch schlecht etwas tun.

Aber ich sagte schon auch, dass in der Frage der Ukraine, weil es ein Angriff Russlands gegen die Ukraine war, der den Krieg ausgelöst hat, da hätte man auch als UNO sehr wohl anders vorgehen können. Denn die UNO-Charta, was den Sicherheitsrat anbetrifft, muss auch geändert werden, weil dieser nicht mehr reflektiert, was die Welt heute darstellt. Diese UNO-Charta eröffnet die Möglichkeit, dass man Parteien, die im Konflikt involviert sind, vom Stimmverhalten ausschließt. Das steht da drin. Also hätte man sehr wohl sagen können, Russland als Staat ist verantwortlich für den Angriff und »nach Artikel 27 Absatz 3 der UNO-Charta seid ihr von der Abstimmung, hier über Resolution, weil ihr Partei seid, ausgeschlossen«. Das hat man nicht gemacht. Warum hat man es nicht gemacht? Weil vielleicht im anderen Fall, auch später, andere Mitglieder des Sicherheitsrates wie zum Beispiel die USA keinen Präzedenzfall schaffen wollten, weil sie möglicherweise irgendwann mal selber davon betroffen sein könnten. Verstehen Sie? Und deswegen hat man es bei Russland nicht gemacht. Also, die UNO kann stärker sein, als sie das jetzt gemacht hat. Da gibt es noch viele andere Möglichkeiten. [...]

Me gustaría hablar un poco sobre Jericó. Usted fue jefe de la representación alemana en Palestina y una vez dijo: 'Ahí aprendí lo que es una crisis.' La pregunta es: ¿Qué aprendió allí?

Eso fue en 1993. Los mayores quizá recuerden la imagen donde Clinton, Arafat y Rabin en el Jardín de las Rosas de la Casa Blanca sellaron el acuerdo de Oslo, y los estadounidenses les dieron su lugar allí. **Isaac Rabin** y el exterrorista **Yasir Arafat** se dieron la mano. **Bill Clinton** estaba detrás presionando un poco, pero al menos se dieron la mano. En 1994 entró en vigor, y Palestina no era un Estado, o al menos no estaba reconocido como tal en ese momento. Hoy en día, muchos países, incluidos varios europeos, reconocen a Palestina como un Estado. Entonces, comenzó este proceso de paz, que estaba planeado para durar cinco años, y aquellos países que no tenían consulados generales en Jerusalén Este podían establecer oficinas de representación en Jericó o Gaza. Esas eran las dos zonas autónomas en ese momento.

En agosto de 1994, Arafat llegó a Gaza. Yo mismo estuve allí en agosto de 1994 y coloqué el cartel »Oficina de Representación de la República Federal de Alemania«. No era una embajada, solo los Estados tienen embajadas. No era una embajada, y tampoco existía algo como una oficina de representación en ese entonces. Era algo único. No teníamos ningún estatus. Estábamos registrados en la lista de diplomáticos de Israel, pero no teníamos estatus diplomático con los palestinos, ya que no era un Estado. Así que era una situación muy interesante, y ahora, siempre que hay un proceso de paz, también hay enemigos de dicho proceso que intentan torpedearlo. Había facciones de la OLP, Hamás, y otros que ya hace 30 años cometían atentados terroristas. [...]



Clinton junto a Rabin y Arafat

Ich möchte jetzt ein bisschen über Jericho sprechen. Sie waren dort Leiter der Vertretung Deutschlands in Palästina, und Sie sagten einmal: Da habe ich Krise gelernt. Die Frage ist: Was genau haben Sie da gelernt?



Clinton mit Rabin und Arafat.

Das war 1993. Die Älteren erinnern sich vielleicht an das Bild, auf dem Clinton, Arafat und Rabin im Rosengarten des Weißen Hauses den Oslo-Vertrag besiegelt haben, und die Amerikaner dort ihr Plazet gegeben haben, und **Jitzchak Rabin** und der ehemalige Terrorist **Jassir Arafat** haben sich dort die Hände gegeben. **Bill Clinton** steht dahinter und drückt so ein bisschen, aber immerhin haben sie sich die Hände geschüttelt. 1994 trat das in Kraft, und Palästina ist ja kein Staat, oder war damals noch nicht als Staat anerkannt. Heute erkennen ja viele, auch europäische Staaten Palästina als Staat an. Sondern dieser Friedensprozess begann und war auf fünf Jahre angelegt, und die Staaten, die dort noch keine Generalkonsulate hatten, in Ostjerusalem, die konnten sogenannte Vertretungsbüros einrichten, in Jericho oder Gaza. Das waren damals die beiden autonomen Zonen.

Im August 1994 kam dann Arafat nach Gaza. Ich selbst war im August 1994 auch vor Ort und ich habe das Schild angeschraubt »Vertretungsbüro der Bundesrepublik Deutschland«. Das war keine Botschaft, nur Staaten haben Botschaften. Das war keine Botschaft, und so etwas wie ein Vertretungsbüro gab es

auch nicht mehr. Das ist eine einzigartige Sache. Wir hatten keinen Status. Wir waren zwar angemeldet auf der israelischen Diplomatenliste, aber wir hatten keinen Status als Diplomaten bei den Palästinensern, weil es kein Staat war. Also, es war eine ganz interessante Situation und und jetzt kam es dazu, dass, wo immer ein Friedensprozess stattfindet, es auch Feinde des Friedensprozesses gibt, die versuchen, diese Friedensprozesse zu torpedieren. Das waren PLO-Fraktionen, das war Hamas, das waren andere, die zu der Zeit, schon vor 30 Jahren, terroristische Anschläge verübt haben. [...]

Un poco sobre su papel como jefe de gabinete, como se le llama en el lenguaje administrativo, pero concretamente en la práctica, en el Ministerio de Asuntos Exteriores, ¿cuál es el trabajo del jefe de gabinete?

Esa fue, creo, mi época más interesante en el Ministerio de Asuntos Exteriores. Fue en 1998 cuando, sorprendentemente, el gobierno fue asumido por la coalición Rojo-Verde, es decir, el canciller era **Gerhard Schröder** y **Joschka Fischer** era el ministro de Asuntos Exteriores. [...]

Yo me ocupaba del Medio Oriente. Pero también ser el facilitador para quejas, sugerencias de la casa al ministro, y también transmitir las cosas que dice el ministro al resto del Ministerio de Asuntos Exteriores, a las secciones y a los directores. Todos los días hay reunión de directorio en el Ministerio. Es decir, todos los directores, jefes de departamentos se reúnen con los Secretarios de Estado y el jefe de la oficina del Ministro, y ahí el jefe de oficina, o un colega está siempre presente, para que sepa qué está pasando. Eso se transmite luego al Ministro, que por supuesto solo puede asistir muy rara vez a la reunión de los directores, y también el jefe de oficina se encarga del flujo de información desde el ministro al resto del Ministerio de Asuntos Exteriores.

Fue un trabajo muy interesante.

Eso fue muy interesante. También se aprende mucho sobre cómo funciona la política, cómo funciona una gran administración, pero también sobre cómo se relaciona un Ministro con los colegas en el gabinete. El Ministerio de Asuntos Exteriores no es el único departamento que se encarga de la política exterior: clima, alimentación, FAO, es decir, las relaciones con las organizaciones especializadas de la ONU. Eso se gestiona a través del BMEL [Ministerio Federal de la Alimentación y la Agricultura] o el BMZ [Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo]. Todo debe ser coordinado y se aprende bastante en ese proceso.

Kurz zu Ihrer Rolle als Büroleiter, wie das im Amtsdeutsch heißt, aber konkret in der Praxis, im Auswärtigen Amt, was ist die Arbeit eines Büroleiters?

Das war, glaube ich, meine interessanteste Zeit im Auswärtigen Amt. Es war 1998, als überraschenderweise Rot-Grün die Regierung übernahm, also der Kanzler **Gerhard Schröder** [SPD] und **Joschka Fischer** [Bündnis 90/Die Grünen] der Außenminister war. [...]

Ich habe den Nahen Osten mitbetreut. Aber auch der Türöffner zu sein, für Beschwerden, für Anregungen aus dem Haus zum Minister, aber auch die Dinge, die der Minister sagt, dann weiterzugeben an das Auswärtige Amt, an die Referate, an die Direktoren. Man sitzt immer einmal am Tag in der Direktorenrunde. Also, alle Direktoren, Leiter der Abteilungen sitzen zusammen mit den Staatssekretären und der Leiter des Ministerbüros, der Büroleiter, oder ein Kollege ist da immer dabei, sodass er weiß, was läuft. Das gibt er an den Minister weiter, der natürlich da nur ganz selten in die Direktorenrunde kommen kann, und den Informationsfluss vom Minister dann zum Rest des Auswärtigen Amtes.

Das war eine sehr interessante Aufgabe.

Das war sehr interessant. Man lernt auch sehr viel darüber, wie Politik funktioniert, wie eine große Administration funktioniert, aber auch, wie das Zusammenspiel eines Ministers mit den Kolleginnen und Kollegen im Kabinett funktioniert. Das Auswärtige Amt ist ja nicht das einzige Ressort, das sich um Außenpolitik kümmert. Klima. Ernährung, FAO, also die Beziehungen zu der UN-Sonderorganisation, das läuft ja vom BMEL [Bundesministerium für Ernährung und Landwirtschaft]. Oder BMZ [Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung]. All das muss koordiniert werden und da lernt man doch schon sehr viel.

También fue jefe de la Sección de Cultura y Comunicación en el Ministerio de Asuntos Exteriores. ¿Qué significa eso en detalle?

Siempre decimos que hay tres pilares en la política exterior. El primero es el pilar político, luego tenemos el pilar económico y, por último, lo que llamamos «el poder blando de la política exterior», que es la política cultural y educativa exterior de Alemania. En Montevideo también hay un Goethe-Institut, que organiza eventos culturales y fomenta la cooperación cultural en el día a día. Tenemos una red de escuelas alemanas en el extranjero, y Uruguay también cuenta con una de estas escuelas. Este es el tercer pilar de la política exterior, y en ese entonces estaba respaldado con mil millones de euros. El Ministerio de Asuntos Exteriores destinaba ese dinero a los Goethe-Institute, a las escuelas alemanas en el extranjero y a grandes programas de política cultural y educativa exterior. [...]

En ese entonces, aún teníamos fondos, y esto ocurrió bajo el ministro [de exteriores], **Frank-Walter Steinmeier**, quien impulsó fuertemente la política cultural y educativa exterior. Cabe decir que Joschka Fischer no lo consideraba como una de sus prioridades. En ese momento yo era embajador en Bagdad, y el secretario de Estado me llamó y me preguntó si no quería encargarme de ello. Uno de los grandes programas que también implementamos fue la fusión de dos departamentos: el de Comunicación y el de Cultura, ya que creemos que la cultura y la comunicación deben ir de la mano. Fusionamos estos dos departamentos. También éramos responsables de lo que llamamos la imagen de Alemania en el extranjero.

Si hoy preguntará en el extranjero, ¿quién cree que es el alemán más famoso? ¿A quién cree que nombrarían?

Sie waren auch im Auswärtigen Amt Leiter der Abteilung für Kultur und Kommunikation. Was bedeutet das im Einzelnen?

Wir sagen immer, dass es drei Pfeiler der Außenpolitik gibt. Das eine ist der politische Pfeiler, dann haben wir den Wirtschafts-Pfeiler und dann haben wir auch das, was wir die »soft power of Foreign Policy« nennen, die sanfte Kraft, und das ist die deutsche Auswärtige Kultur- und Bildungspolitik. Sie haben in Montevideo auch ein Goethe-Institut, das kulturelle Veranstaltungen anbietet, die für die von-Tag-zu-Tag-Zusammenarbeit Kulturbeziehungen sind. Wir haben ein Netz von deutschen Auslandsschulen, auch Uruguay ist Teil davon. Das ist die dritte Säule der Außenpolitik und die war damals mit einer Milliarde Euro ausgestattet, also das Auswärtige Amt hat das Geld für die Goethe-Institute, für Teile der Auslandsschulen und große Programme für die Auswärtige Kultur- und Bildungspolitik bereitgestellt. [...]

Wir hatten damals noch Geld, das war unter [dem ehemaligen Außen-] Minister **Frank-Walter Steinmeier**, der sehr stark auf die Auswärtige Kultur- und Bildungspolitik gesetzt hatte. Man muss sagen, Joschka Fischer hat das nicht wirklich interessiert. Steinmeier hat es zu einem seiner Schwerpunkte gemacht. Ich war damals Botschafter in Bagdad und wurde vom Staatssekretär angerufen und gefragt, ob ich das nicht machen wollte. Wir haben als zweites großes Programm die Vereinigung von zwei Abteilungen, Kommunikation und Kultur gehabt, weil beides zusammen gehört. Wir haben damals diese beiden Abteilungen zusammengeführt. Wir waren auch zuständig für das, was wir Deutschlandbild im Ausland nennen.

Wenn Sie heute noch im Ausland fragen, wer ist der berühmteste Deutsche, was meinen Sie, wer da kommt?

A la señora Merkel.

Desafortunadamente, sigue siendo Hitler, luego viene Beckenbauer, después Kohl y luego la señora Merkel. Un país como Alemania no puede conformarse con esto, cuando más del 30 % de las personas dicen que Hitler es el alemán más famoso. Queremos cambiar esa percepción. La imagen de Alemania en el extranjero. En ese momento se establecieron los Centros de Alemania. La fusión de estos dos departamentos también coincidió con el inicio de las redes sociales, en una época en la que aún era muy controvertido si una institución como el Ministerio de Asuntos Exteriores podía estar en una red social como Facebook. La dirección del ministerio decía: »Eso no es posible.« Pero teníamos un ambiente muy dinámico, lleno de jóvenes, aunque yo ya era mayor. Muchos de estos jóvenes insistieron en que, por supuesto, teníamos que estar allí. Y si existía Twitter, entonces también debíamos estar en Twitter. Eso estaba clarísimo.

El nuevo embajador alemán en Montevideo, **Stefan Duppel**, fue en ese entonces parte de este grupo joven en el Ministerio de Asuntos Exteriores, en el departamento de Cultura. Trabajé muy bien con él, y le deseo a usted todo lo mejor en Uruguay con él.

Gracias por la conversación, ha sido un honor.

Perfecto. Muchas gracias a usted, y mis mejores deseos para usted y para la Sociedad Alemana-Uruguaya. Espero poder visitarlos algún día.

Da kommt Frau Merkel.

Es ist leider immer noch Hitler, dann kommt Beckenbauer, dann kommt Kohl und dann kommt Frau Merkel. Damit kann ein Land wie Deutschland nicht leben, wenn über 30% dann sagen: Ich meine, Hitler ist der bekannteste Deutsche. Da wollen wir schon etwas gegensteuern. Die Deutschland-Zentren wurden damals eingerichtet, die Vereinigung dieser beiden Abteilungen. Das war dann auch der Beginn der sozialen Medien, als es noch völlig umstritten war, ob das Auswärtige Amt auf ein soziales Medium wie Facebook gehen kann. Da sagte die Leitung des Hauses: »Das geht gar nicht.« Aber wir haben dort ein lebendiges Leben gehabt, natürlich mit vielen jungen Leuten. Ich war auch schon älter damals, aber wir haben mit vielen jungen Leuten darauf bestanden und wir haben ständig gesagt: »Natürlich müssen wir on, wenn Twitter da ist!« Das war völlig klar.

Der neue deutsche Botschafter in Montevideo, in Uruguay, **Stefan Duppel**, war damals Teil dieser jungen Truppe im Auswärtigen Amt, in der Kulturabteilung. Ich habe gut mit ihm zusammengearbeitet und wünsche Ihnen in Uruguay das Beste mit ihm.

Vielen Dank für das Gespräch. Es war mir eine Ehre.

Prima. Ganz vielen Dank Ihnen, und alles Gute Ihnen und der Deutsch-Uruguayischen Gesellschaft. Und ich hoffe, dass ich mal bei Ihnen vorbeischauen kann.



La política exterior de Uruguay bajo Lacalle Pou



Del lado de la paz y la democracia



Außenpolitik Uruguays unter Lacalle Pou



An der Seite von Demokratie und Frieden

Uruguay es el país independiente más pequeño de América del Sur. Las costas del país tienen una extensión de 340 km en el Atlántico y de 290 km en el Río de la Plata. Últimamente, la política exterior alemana se alineó más que nunca hacia el Río de la Plata, principalmente cuando Alemania, a raíz de la invasión rusa a Ucrania, constató que el país latinoamericano quería seguir los mismos principios que su política exterior en el mundo. En el Ministerio de Relaciones Exteriores de Alemania quedó claro que las relaciones diplomáticas debían intensificarse aprovechando este hecho.

En Uruguay hay un fuerte orgullo por mantener la paz. Esto se refleja principalmente en la política interna, pero también en la política exterior, donde sus efectos están ampliamente extendidos. La política exterior de Uruguay está marcada por un factor que presenta paralelismos con la de Alemania: el pequeño país en la desembocadura del Río de la Plata se mantiene firmemente del lado de la democracia y la paz, y ante las guerras y crisis recientes en todo el mundo, el país se ha convertido en un socio ideal para Alemania en las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales. La política exterior no deja de evolucionar, esto resulta muchas veces nuevos criterios y juicios, pero el presidente **Luis Lacalle Pou** (Partido Nacional) sigue siempre una política estricta en favor de la paz, el respeto y la defensa del derecho internacional.

Uruguay como Estado socio

La política exterior de Uruguay no puede ser vista de la misma manera que la de Alemania. En un país pequeño como Uruguay, la política exterior operativa depende de los resultados internacionales. Además, es importante tener en cuenta que la política internacional en Uruguay despierta poco interés dentro de la sociedad, a diferencia de lo que ocurre en Alemania donde allí la ministra de Relaciones Exteriores, **Annalena Baerbock** (Alianza 90/Los Verdes), puede influir en el mundo a través de su política exterior.

Uruguay ist das kleinste unabhängige Land Südamerikas. Die Küsten des Landes haben am Atlantik eine Ausdehnung von 340 km und am *Río de la Plata* von 290 km. Näher denn je gelangte die Außenpolitik der Bundesrepublik Deutschland an den *Río de la Plata*. Als Deutschland infolge des russischen Invasionskrieges gegen die Ukraine feststellte, dass das lateinamerikanische Land dieselben Prinzipien wie die deutsche Außenpolitik in der Welt verfolgen wollte, war im Auswärtigen Amt klar, dass die diplomatischen Beziehungen intensiviert werden sollten. Tatsächlich ist der Stolz auf den Frieden fast überall in Uruguay stark ausgeprägt. Das zeigt sich vor allem in der Innenpolitik, aber auch in der Außenpolitik sind die Auswirkungen stark verbreitet. Die Außenpolitik Uruguays ist von einem Faktor geprägt, der durchaus Parallelen zu der Deutschlands aufweist: Das kleine Land an der Mündung des *Río de la Plata* steht fest an der Seite von Demokratie und Frieden, und angesichts der letzten Kriege und Krisen weltweit ist das Land zu einem idealen Partner Deutschlands bei der Vereinten Nationen und anderen internationalen Organisationen geworden. Die Außenpolitik hört nicht auf, zu drehen. Für jedermann ergeben sich daraus auch Veränderungen der Urteilsmaßstäbe, aber Präsident **Luis Lacalle Pou** (*Partido Nacional*, dt. Nationale Partei) verfolgt stets eine strikte Politik im Sinne von Frieden, Respekt und Verteidigung des internationalen Rechts.

Uruguay als Partnerstaat

Die Außenpolitik Uruguays kann nicht mit denselben Augen betrachtet werden wie die Deutschlands. In einem kleinen Land wie Uruguay kommt es innerhalb der operativen Außenpolitik auf internationale Ergebnisse an. Dabei muss auch berücksichtigt werden, dass internationale Politik in Uruguay innerhalb der Gesellschaft auf wenig Interesse stößt — ganz anders als in Deutschland. Die deutsche Außenministerin **Annalena Baerbock** (Bündnis 90/Die Grünen) kann durch ihre Außenpolitik Einfluss auf die Welt nehmen.

Una influencia de tal magnitud es impensable para Uruguay. En esencia, para Uruguay se trata de posicionarse y alinearse con otras grandes potencias. El ejemplo de las Naciones Unidas muestra cómo el Ministerio de Relaciones Exteriores de Alemania aprovecha esta situación para encontrar un socio en Uruguay.

Por esta razón, el papel de la embajada alemana en Montevideo, la capital de Uruguay, ha ganado importancia para la política exterior alemana a lo largo de los años. **Sin embargo, el desarrollo sugiere que las relaciones bilaterales entre Alemania y Uruguay podrían fortalecerse aún más.**

El ataque ruso a Ucrania como ejemplo

El 24 de febrero de 2022, tropas rusas invadieron Ucrania de forma contraria al derecho internacional. Desde ese momento, han pasado dos años y medio y Uruguay se convirtió en un punto de apoyo para la Unión Europea. Es necesario observar el contexto regional con una mirada crítica, esto se debe hacer por razones estratégicas, y también se debe mirar él antes y él después de los primeros días del ataque ruso a Ucrania, ya que la situación política regional no era óptima. Dicho de otra manera: era inestable.



Ministerio de las Relaciones Exteriores en Montevideo, Uruguay

Eine solche Geltung ist für Uruguay undenkbar. Im Kern geht es darum, sich zu positionieren und an der Seite anderer Großmächte zu stehen. Am Beispiel der Vereinten Nationen kann man erkennen, dass das Auswärtige Amt diese Situation nutzt, um in Uruguay einen Partner zu finden. Aus diesem Grund hat die Rolle der deutschen Botschaft in Uruguays Hauptstadt Montevideo im Laufe der Jahre für die deutsche Außenpolitik an Bedeutung gewonnen. **Die Entwicklung deutet allerdings eher darauf hin, dass die bilateralen Beziehungen zwischen Deutschland und Uruguay noch weiter verstärkt werden können.**



Außenministerium
in Montevideo, Uruguay

Der russische Angriff auf die Ukraine als Beispiel

Am 24. Februar 2022 marschierten russische Truppen in die Ukraine ein. Seit der völkerrechtswidrigen Invasion sind zweieinhalb Jahre vergangen. Uruguay war ein Stützpunkt für die Europäische Union. Wir müssen durchaus einen kritischen Blick auf den regionalen Kontext werfen. Allerdings aus strategischen Gründen, vor und nach den ersten Tagen des russischen Angriffs auf die Ukraine, da die regionale politische Situation nicht optimal war. Kurz gesagt: instabil.

Los países vecinos de Uruguay, Brasil y Argentina, enfrentaban otros desafíos, y al inicio de la invasión, la guerra en Ucrania apenas tuvo relevancia. Un análisis o evaluación sería no estaría completa sin considerar la influencia de China en la región. Ideológicamente, después de la invasión a Ucrania, Argentina y Brasil se posicionaron del lado del jefe del Kremlin, **Vladimir Putin**.

Sin duda, es un rompecabezas bastante complicado para Ucrania conseguir el apoyo de los países sudamericanos. Las secuelas de este juego aún se pueden ver con el cambio de Embajador en la embajada ucraniana en Brasil. **Andrij Melnyk**, el «insoportable» como fue apodado por los medios alemanes, ex-embajador en Berlín, asumió el cargo en Brasilia en 2023. Un claro mensaje hacia el presidente de Brasil, **Ignacio Lula da Silva**.

En Montevideo, la situación fue diferente: el ataque fue estrictamente condenado desde el principio, lo que llevó a que Uruguay se convirtiera en un bastión de la política exterior alemana contra la guerra de Rusia en la región. Así, por ejemplo, el 18 de marzo de 2022, la Delegación Europea, por iniciativa de la misma, fue recibida en el Ministerio de Asuntos Exteriores de Uruguay por el entonces ministro de Relaciones Exteriores, **Francisco Bustillo**, para un intercambio de posturas sobre la condena de la guerra.

La diplomacia europea también agradeció a Uruguay por su postura clara y estricta. En nombre de la Embajada de Alemania participó en la reunión la diplomática May Mahnken. El resultado más tangible fue una declaración final firmada. «El encuentro fue solicitado por los representantes extranjeros a los efectos de expresar detalladamente su posición sobre la invasión de Ucrania por parte de Rusia y agradecer lo actuado al respecto por el Uruguay», señala el comunicado emitido por la Cancillería uruguaya. Semejante declaración no habría sido posible sin hacer concesiones en la redacción.

Uruguays Nachbarländer Brasilien und Argentinien standen vor anderen Herausforderungen und der Krieg in der Ukraine spielte zu Beginn der Invasion kaum eine Rolle. Eine ernsthafte Analyse bzw. Einschätzung wäre nicht vollständig, wenn man keinen Blick auf den Einfluss Chinas in der Region wirft. Ideologisch gesehen positionierten sich Argentinien und Brasilien nach dem Einmarsch auf die Ukraine an der Seite von Kreml-Chef **Wladimir Putin**.

Es ist zweifellos ein ziemlich kompliziertes Puzzle für die Ukraine, sich die Unterstützung der südamerikanischen Länder zu sichern. Die Nachwehen eines solchen Spiels sind mit dem Top-Wechsel in der ukrainischen Botschaft in Brasilien noch spürbar. **Andrij Melnyk**, der »unerträgliche« Botschafter aus Berlin, übernahm 2023 den Posten in Brasilia. Ein klares Zeichen gegen Brasiliens Präsidenten **Ignacio Lula da Silva**.

In Montevideo war die Lage eine andere: Der Angriff wurde von Beginn an strikt verurteilt, was dazu führte, dass Uruguay innerhalb der Region eine Bastion der deutschen Außenpolitik gegen Russlands Krieg wurde. So wurde bspw. die Europäische Delegation am 18. März 2022 ihrem Gesuch entsprechend vom damaligen Außenminister **Francisco Bustillo** zu einem Gespräch über die Verurteilung des Krieges im Ministerium für Auswärtiges in Montevideo empfangen.

Auch dabei bedankte sich die Europäische Diplomatie für die klare und strikte Position Uruguays. Im Namen der deutschen Botschaft hat die Diplomatin May Mahnken an dem Gespräch teilgenommen. Greifbarstes Ergebnis war eine unterzeichnete Abschlusserklärung. »Das Treffen wurde von den ausländischen Vertretern angefordert, um ihre Position zur Invasion der Ukraine durch Russlands imperialistische Großmachtphantasien ausführlich darzulegen und Uruguay für seine bisherigen Maßnahmen in dieser Angelegenheit zu danken«, hieß es dazu in der Erklärung, die von Uruguays Außenministerium verkündet wurde. Ohne Kompromisse bei den Formulierungen wäre eine solche Stellungnahme nicht möglich gewesen.

El conflicto en Medio Oriente: rigurosas decisiones de política exterior y una representación en Jerusalén

Uruguay está, como nunca antes, al lado de Alemania. Esto se puede observar claramente en el ejemplo del conflicto en el Medio Oriente. El apoyo a Palestina en Uruguay, que provenía de gobiernos anteriores, significaba una divergencia entre Alemania y Uruguay. Esto ha cambiado, y Uruguay muestra un rápido desarrollo con una reorientación de su política exterior. **»Nuestra solidaridad con Israel. Condenamos firmemente el ataque de Hamás y llamamos al cese inmediato de la violencia contra el pueblo israelí. Una vez más condenamos la acciones terroristas en donde se lleven adelante«**, publicó el presidente Lacalle Pou. En julio, el nuevo embajador alemán en Montevideo, **Stefan Duppel**, asumió el cargo. Como máximo representante del presidente federal **Frank-Walter Steinmeier**, ahora se enfrenta a un país que también está firmemente del lado de Israel.

Israel representa un desafío, especialmente para los diplomáticos. En el Ministerio de Asuntos Exteriores alemán en Werderscher Markt, Berlín, Tel Aviv es uno de los puestos más importantes, pero también de los más difíciles. **Desde un punto de vista diplomático, estamos ante un nuevo e importante punto de conexión entre Alemania y Uruguay.** Y Lacalle Pou demuestra que lo toma en serio: Uruguay planea la pronta apertura de una representación oficial en Jerusalén.



Luis Alberto Lacalle Pou

Der Nahostkonflikt: rigorose außenpolitische Entscheidungen und eine Vertretung in Jerusalem

Uruguay steht wie nie zuvor an der Seite Deutschland. Am Beispiel des Nahostkonfliktes lässt sich das sehr gut beobachten. Die Unterstützung für Palästina in Uruguay, die aus früheren Regierungen kam, bedeutete eine divergente Strecke zwischen Deutschland

und Uruguay. Das hat sich inzwischen geändert, Uruguay zeigt mit einer außenpolitischen Neuorientierung eine rasante Entwicklung. **»Unsere Solidarität gilt Israel. Wir verurteilen den Angriff der Hamas aufs Schärfste und fordern ein sofortiges Ende der Gewalt gegen das israelische Volk. Ein weiteres Mal verurteilen wir terroristische Aktionen, egal wo sie stattfinden«,** eröfentlichte Präsident Lacalle Pou. Im Juli übernahm der neue deutsche Botschafter in Montevideo **Stefan Duppel** das Amt. Als höchster Repräsentant des Bundespräsidenten **Frank-Walter Steinmeier** teht er nun vor einem Land, das ebenso ausdrücklich an der Seite Israels steht.

Israel stellt eine Herausforderung dar, gerade auch für Diplomaten. Im deutschen Außenministerium am Werderschen Markt in Berlin ist Tel Aviv einer der wichtigsten — jedoch auch schwierigsten — Posten. **Diplomatisch betrachtet stehen wir vor einem neuen und wichtigen Anknüpfungspunkt zwischen Deutschland und Uruguay.** Und Lacalle Pou beweist, dass er es ernst nimmt: Uruguay plant die baldige Eröffnung einer offiziellen Vertretung in Jerusalem.



Luis Alberto Lacalle Pou

Eli Cohen en Uruguay: la primera visita de un ministro de Relaciones Exteriores israelí a Montevideo en 40 años

Alemania aún era un país dividido, con un **Helmut Schmidt** saliente en la Cancillería de la República Federal de Alemania, cuando el ministro de Relaciones Exteriores de Israel, **Isaac Shamir**, visitó Uruguay en 1982. Pasaron cuatro décadas hasta que el actual Ministro de Relaciones Exteriores de Israel **Eli Cohen**, en el marco de una visita oficial en 2023, se reuniera en Montevideo con el presidente de Uruguay, Luis Alberto Lacalle Pou, y su ministro de Relaciones Exteriores, Francisco Bustillo.



Cohen junto a Lacalle Pou en Montevideo



Cohen mit Lacalle Pou in Montevideo

Eli Cohen in Uruguay: der erste Besuch eines israelischen Außenministers in Montevideo seit 40 Jahren

Deutschland war noch ein geteiltes Land, mit einem scheidenden **Helmut Schmidt** im Kanzleramt der Bundesrepublik, als der israelische Außenminister **Jitzchak Shamir** im Jahr 1982 in Uruguay zu Besuch war. Es dauerte vier Jahrzehnte, bis Außenminister **Eli Cohen** sich im Rahmen eines offiziellen Besuchs im Jahr 2023 in Montevideo mit Uruguays Präsident **Luis Alberto Lacalle Pou** und seinem Außenminister **Francisco Bustillo** in Montevideo traf.



Hartmut Koschyk



»La política en Alemania debería usar aún más nuestro concepto de Diplomacia Ciudadana«

La entrevista fue dirigida por Nahuel González Frugoni en Alemán y traducido al Español.



Hartmut Koschyk

»Die Politik in Deutschland sollte unser Konzept der ›Bürgerdiplomatie‹ in Zukunft noch stärker nutzen«

¿Quién es usted?

Mi nombre es Harmut Koschyk. Nací en el año 1959 en la ciudad de Forchheim en Alta Franconia, allí hice mis estudios secundarios en humanidades. Fui soldado en el Ejército de Alemania e hice mis estudios universitarios en historia y ciencias políticas. Durante 27 años ejercí como diputado del Parlamento Alemán, de esos años 4 los ejercí como Secretario de Estado Parlamentario en el Ministerio Federal de Finanzas y otros 4 como Encargado de Asuntos para cuestiones de Repatriación y Minorías Nacionales. Desde su fundación en el año 2004 soy el Director de la »Stiftung Verbundenheit«.

A menudo se escucha sobre el concepto »Política Exterior Cultural Alemana«. ¿Qué significado tiene?

La política exterior cultural se la conoce como el tercer pilar de la política exterior alemana, porque se ha reconocido que las relaciones culturales, el intercambio cultural así como sobre cuestiones de ciencia y educación representan un elemento fundamental en las relaciones entre Estados, pero también para la política internacional. Es por eso que la política exterior cultural ha ganado importancia no solo para Alemania y su cooperación con otras Naciones, también lo ha hecho en la política internacional. Nosotros notamos, que muchas veces la cultura, la educación y la ciencia son más importantes que la diplomacia clásica y las relaciones bilaterales entre Estados, ya que estos temas impactan directamente en la sociedad civil. Pero por sobre todo, la política exterior cultural se trata de fortalecer el intercambio, entendimiento, la empatía y el conocimiento entre los ciudadanos de diferentes países.

Yo siempre digo, Sr. Koschyk que cuando fracasan o se rompen las relaciones entre países en terreno de la diplomacia clásica, lo que permanece al final son las relaciones entre personas, en el terreno cultural. Por esto es que la política exterior cultural tiene un rol determinante.

Sí, exactamente.

Wer sind Sie?

Mein Name ist Hartmut Koschyk. Ich bin 1959 in der fränkischen Königsstadt Forchheim geboren. Ich habe dort humanistisches Abitur gemacht, war Zeitsoldat bei der Bundeswehr und ich habe Geschichte und politische Wissenschaft studiert. Ich war 27 Jahre lang Abgeordneter des Deutschen Bundestages, davon vier Jahre Parlamentarischer Staatssekretär im Bundesfinanzministerium und vier Jahre Beauftragter der Bundesregierung für Aussiedlerfragen und nationale Minderheiten. Seit ihrer Gründung im Jahr 2004 bin ich Stiftungsratsvorsitzender der Stiftung Verbundenheit.

Wir hören oft vom Konzept »Auswärtige Kultur- und Bildungspolitik«. Was bedeutet das im Einzelnen?

Die Auswärtige Kultur- und Bildungspolitik (AKBP) wird gerne als die dritte Säule der deutschen Außenpolitik bezeichnet, weil man erkannt hat, dass die Kulturbeziehungen, der Kulturaustausch, der Austausch über Fragen von Bildung und Wissenschaft ein ganz elementarer Bereich der Beziehung von Staaten untereinander, aber auch für die internationale Politik darstellen. Deshalb hat die Auswärtige Kultur- und Bildungspolitik an Bedeutung gewonnen, nicht nur in Deutschland und in der Zusammenarbeit mit vielen Ländern dieser Welt, sondern auch in der internationalen Politik. Wir merken, dass oftmals Kultur, Bildung und Wissenschaft wichtiger sind als die klassische Diplomatie und die unmittelbaren Staatsbeziehungen, denn diese Themen wirken sehr stark in die Zivilgesellschaft hinein. Und vor allem geht es darum, das Verständnis, das Wissen und die Empathie von Menschen und Ländern untereinander zu stärken.

Ich sage immer, Herr Koschyk, wenn alles zusammenbricht, auf der Ebene der klassischen Diplomatie, was bleibt am Ende? Die Beziehungen im Bereich Kultur, zwischen Menschen. Aus diesem Grund spielt die AKBP auch eine ganz wichtige Rolle.

Ja, genau.

La guerra civil en Siria, millones de personas en el exilio, la guerra en Ucrania, los ataques terroristas en Europa. ¿Cómo puede ayudar la política exterior cultural en tales crisis?

Se debe trabajar de un modo preventivo. Desgraciadamente, ni siquiera la mejor política exterior cultural puede impedir conflictos y crisis, pero ella puede hacer que la diplomacia clásica y las relaciones entre países actúen con mayor eficacia en la sociedad civil. Especialmente en los tiempos de crisis debemos de estar en contacto con aquellas naciones con las cuales nos encontramos en conflicto construyendo puentes a través de la cultura, la educación y el conocimiento. Entonces también vemos que si bien este tipo de política exterior actúa de un modo preventivo, también puede ayudar a paliar conflictos y crisis. En última instancia, puede volver a unir a la sociedad civil una vez superadas las crisis y los conflictos.

En Uruguay, Sr. Koschyk, se puede ver que algunos países invierten mucho en una política exterior cultural. Francia, por ejemplo, en esta materia está muy presente en Uruguay. ¿Creó usted que Alemania debería de invertir más en este aspecto?

Creo que a pesar de toda la concentración y limitación de los recursos presupuestarios, no debería haber espacios en blanco para la política exterior cultural de Alemania. Cada país del mundo con el que tenemos relaciones diplomáticas es un país importante. Y especialmente en materia de educación, partiendo de organizaciones tanto políticas como de la sociedad civil como la Stiftung Verbundenheit, no debemos dejar a ningún país sin considerar.

La Fundación impacta fuertemente en los países latinoamericanos a través de nuestro proyecto para la región, el *»Junges Netzwerk«* y las diferentes cooperaciones con asociaciones alemanas, en aquellos lugares donde los difusores tradicionales de la política exterior cultural no pueden llegar en absoluto. Por lo tanto, en el futuro los políticos alemanes deberían usar aún más nuestro concepto de *»Diplomacia Ciudadana«* para que no surjan puntos sin cubrir en las relaciones culturales, educativas y científicas con los países.

Der Bürgerkrieg in Syrien, Millionen von Menschen auf der Flucht, der Angriffskrieg in der Ukraine, Terroranschläge in Europa. Wie können kulturelle Beziehungen in solchen Krisen weiterhelfen?

Man muss natürlich präventiv arbeiten. Leider kann auch beste Auswärtige Kultur- und Bildungspolitik Konflikte und Krisen nicht verhindern. Aber sie kann jenseits der klassischen Diplomatie, der klassischen Wirtschaftsbeziehungen stärker in die Zivilgesellschaft hineinwirke. Besonders in Krisenzeiten muss man über Brücken der Kultur, der Bildung, der Wissenschaft auch mit den Ländern, mit denen man sich im Konflikt befindet, in einem gewissen Austausch bleiben. So kann die AKBP eine präventive Wirkung entfalten, sie kann aber auch Konflikte und Krisen abmildern. Schließlich vermag sie nach der Überwindung von Krisen und Konflikten die Zivilgesellschaften wieder zusammenzuführen.

Am Beispiel Uruguay kann man erkennen, dass es Länder gibt, die sehr viel in die AKBP investieren. Frankreich ist in diesem Bereich z.B. sehr präsent im Land. Denken Sie, dass Deutschland hier noch mehr investieren sollte?

Ich finde, bei aller Konzentration und der Begrenzung von Haushaltsressourcen darf es keine weißen Flecken für Auswärtige Kultur- und Bildungspolitik Deutschlands geben. Jedes Land auf der Welt, zu dem wir diplomatische Beziehungen pflegen, ist ein wichtiges Land. Und erst recht beim Thema Bildung, sowohl von politischen als auch von zivilgesellschaftlichen Organisationen wie der Stiftung Verbundenheit ausgehend, dürfen wir kein Land unberücksichtigt lassen.

Wir wirken durch unser »Junges Netzwerk« und durch die Kooperation mit deutschen Vereinen in die Fläche der Länder Lateinamerikas hinein, wo die klassischen Träger der AKPB gar nicht hinkommen. Daher sollte die Politik in Deutschland unser Konzept der »Bürgerdiplomatie« in Zukunft noch stärker nutzen, damit keine weißen Flecken in den kulturellen, Bildungs- und Wissenschaftsbeziehungen zu Ländern entstehen.

La guerra provocada por Putin en Ucrania representa un punto de inflexión para la política exterior alemana. En este momento, Alemania está mostrando interés en América Latina por razones estratégicas. ¿Cómo pueden la política exterior cultural y el trabajo de la Stiftung Verbundenheit abrir puertas en América Latina?

Nosotros estamos activos en Latinoamérica mucho antes de la guerra de agresión de Putin contra Ucrania. Comenzamos nuestro proyecto en 2019 porque éramos conscientes de los vínculos tradicionales de Alemania con muchos países latinoamericanos que han sido objetivos de la inmigración alemana. Naturalmente, se trata de un puente muy importante que los políticos alemanes no lo valoraron suficientemente desde hace mucho tiempo. Por eso estamos muy agradecidos al Bundestag alemán por apoyar nuestro trabajo en América Latina desde el principio. Hoy en día está cada vez más claro en las embajadas alemanas y en el Ministerio de Asuntos Exteriores que las actividades de la Stiftung Verbundenheit tienen un impacto considerable en las sociedades civiles de América Latina a través de las asociaciones alemanas y *»Junges Netzwerk«*.

Después de más de cinco años de trabajo en América Latina, podemos mostrar un balance impresionante, que se refleja en cientos de proyectos y varios miles de miembros en la red *»Junges Netzwerk«*, pero también en la modernización, rejuvenecimiento y reactivación de los clubes alemanes.

Muchas gracias Sr. Koschyk por la entrevista.



Hartmut Koschyk junto a Angela Merkel

Der von Putin provozierte Krieg gegen die Ukraine bedeutet eine Zeitenwende für die deutsche Außenpolitik. In diesen Zeiten zeigt Deutschland aus strategischen Gründen Interesse an Lateinamerika. Wie kann die Auswärtige Kultur- und Bildungspolitik und auch die Arbeit der Stiftung Verbundenheit in Lateinamerika Türen öffnen?



Hartmut Koschyk mit Angela Merkel

Wir sind ja lange vor Putins Angriffskrieg auf die Ukraine in Lateinamerika aktiv geworden. Wir haben unser Projekt 2019 begonnen, weil wir uns dieser traditionellen Verbundenheit Deutschlands mit vielen Ländern Lateinamerikas, die Ziel deutscher Einwanderung gewesen sind, bewusst waren. Das ist natürlich eine ganz wichtige Brücke, die von der deutschen Politik sehr lange nicht hinreichend wertgeschätzt worden ist. Daher sind wir dem Deutschen Bundestag sehr dankbar, dass er unsere Tätigkeit in Lateinamerika von Anfang an unterstützt hat. Heute erkennt man immer stärker in den deutschen Botschaften und im Auswärtigen Amt, dass die Tätigkeit der Stiftung Verbundenheit eine erhebliche Breiten- und Tiefenwirkung erzielt über die deutschen Vereine und das »Junge Netzwerk« in die Zivilgesellschaften Lateinamerikas hinein.

Nach über fünf Jahren Arbeit in Lateinamerika können wir eine eindrucksvolle Bilanz vorweisen, die sich in hunderten von Projekten und mehreren tausend Mitgliedern des »Jungen Netzwerks«, aber auch in der Modernisierung, Verjüngung und Reaktivierung der deutschen Vereine widerspiegelt.

Herr Koschyk, vielen Dank für das Interview.



Sobre la integración europea: ¿Puede Donald Trump ser una chance?



El arte de hacer las preguntas correctas



Zur Förderung der europäischen Integration: Kann Donald Trump eine Chance sein?



Die Kunst, die richtigen Fragen zu stellen

La política exterior es el arte de formular las preguntas correctas, cuyo instrumento más tradicional es la diplomacia. Sin embargo, las preguntas por sí solas no son suficientes: son las respuestas las que nos faltan. La división de Alemania luego de la Segunda Guerra Mundial dio lugar a dos formas distintas de diplomacia: «mientras que Walter Ulbricht y los gobernantes comunistas en la RDA se orientaron necesariamente exclusivamente hacia Moscú, los políticos de Alemania Occidental, encabezados por Adenauer y Schumacher, siempre tuvieron en la mira ambos polos: Washington y Moscú»¹.

Lo que tenemos ante nuestros ojos no son solo dos estrategias diplomáticas diferentes, sino más bien dos respuestas a una misma pregunta. Una visión tuvo éxito, mientras que la otra llevó a tiempos difíciles. Después de la Segunda Guerra Mundial, provocada por los nacionalsocialistas, las potencias vencedoras intentaron controlar, debilitar y aislar tanto política como económicamente a Alemania. «Nadie tenía al principio interés en un papel internacional fuerte»² de la República Federal de Alemania y de la República Democrática Alemana.

La Alemania dividida por las potencias vencedoras comenzó poco a poco a recorrer el camino hacia la recuperación de un papel significativo en la política mundial, algo que, sin duda, habría sido impensable sin la llamada «diplomacia de Bonn», aunque en él debate se cuestiona qué logró esta diplomacia. El objetivo principal de esta política exterior era, sobre todo, «convencer a sus vecinos de que la nueva Alemania no representaría ningún peligro. La respuesta definitiva a la «cuestión alemana» se encontró en la vinculación con Occidente y la integración europea»³.

Außenpolitik ist die Kunst, richtige Fragen zu stellen, deren traditionsreiches Instrument die Diplomatie ist. Doch Fragen allein genügen nicht — es sind die Antworten, die uns fehlen. Die deutsche Teilung führte zu zwei verschiedenen Arten von Diplomatie: »während Walter Ulbricht und die kommunistischen Machthaber in der DDR zwangsläufig ausschließlich auf Moskau orientiert waren, hatten die westdeutschen Politiker, allen voran Adenauer und Schumacher, stets beide Pole ins Visier: Washington und Moskau«¹.

Was da vor unseren Augen liegt, sind nicht nur zwei unterschiedliche diplomatische Strategien, sondern viel mehr zwei Antworten auf dieselbe Frage. Eine Vision war erfolgreich, die andere führte zu schwierigen Zeiten. Nach dem von den Nationalsozialisten ausgelösten Zweiten Weltkrieg versuchten die Siegermächte Deutschland zu kontrollieren, zu schwächen und es politisch sowie wirtschaftlich zu isolieren. »Niemand hatte zunächst Interesse an einer starken internationalen Rolle«² der Bundesrepublik Deutschland und der Deutschen Demokratischen Republik.

Das von den Siegermächten geteilte Deutschland machte sich nach und nach auf den Weg, wieder eine bedeutende Rolle in der Weltpolitik einzunehmen, was zweifellos ohne die sogenannte Bonner Diplomatie undenkbar gewesen wäre. In der Debatte wird gefragt, was die Bonner Diplomatie erreichte. Ziel dieser Außenpolitik war es vor allem, »ihre Nachbarn davon zu überzeugen, dass vom neuen Deutschland keinerlei Gefahr ausgehen würde. Die endgültige Antwort auf die ›Deutsche Frage‹, war mit der Westbindung und der europäischen Integration gefunden«³.

En relación con estos conceptos, se fueron delineando gradualmente los pilares fundamentales de la política exterior alemana moderna: el fortalecimiento de la OTAN y el fomentar la integración europea. Sin embargo, sería un error pensar que el mundo liberal surgido en 1945 sigue existiendo, ya que, para muchos alemanes, los estadounidenses «ya no son un aliado confiable, sino solo uno más entre muchos socios»⁴.

No hay consenso entre los Estados miembros de la UE en cuestiones de política exterior, pero la expectativa de protección por parte de Estados Unidos permanece inalterada.

¿Podemos garantizar que la situación de la política exterior sería mejor para Europa sin Donald Trump? Hay tres escenarios posibles: que mejore, que empeore o que permanezca igual. Esta pregunta debería ocupar un lugar prioritario cuando se escuchan argumentos como «Trump no es un transatlántico». En este contexto, nos enfrentamos a otra pregunta importante: ¿qué significa ser un transatlántico? Sin embargo, la cuestión crucial al final es si la Unión Europea se ha preparado para el regreso de Trump. Este constituye el punto decisivo en la argumentación. La respuesta es: no.

Europa criticó duramente a Trump y, a cambio, apoyó a Kamala Harris. Ahora debería demostrar que está en el mismo barco que Trump. No solo desde los años de Trump, los defensores de la alianza con Estados Unidos han tenido dificultades en Alemania. En 2017, la entonces canciller Angela Merkel declaró: «Los tiempos en los que podíamos confiar completamente los unos en los otros, en cierto modo, han quedado atrás»⁵. Debemos tomar esta frase en serio, porque, en este sentido, Trump ofrece una oportunidad. Ante la necesidad, Europa y la política exterior alemana tienen la posibilidad de reconfigurar procesos

In Zusammenhang mit diesen Konzepten kristallisierten sich schrittweise die Grundpfeiler der modernen deutschen Außenpolitik heraus: die Stärkung der NATO und die Förderung der europäischen Integration. Aber es wäre ein Fehler zu glauben, dass die liberale Welt von 1945 irgendwie existiert, denn die Amerikaner sind für viele Deutschen »kein zuverlässiger Verbündeter mehr, sondern nur noch ein Partner unter vielen«⁴.

Es gibt keine Einigkeit unter den EU-Mitgliedstaaten in außenpolitischen Fragen, doch die Erwartung an den Schutz durch die USA bleibt unverändert.

Können wir garantieren, dass die außenpolitische Situation ohne Donald Trump besser für Europa wäre? Drei Szenarien sind denkbar: Es wird besser, es wird schlechter oder es bleibt wie es ist. Diese Frage sollte an erster Stelle stehen, wenn man Argumente hört wie »Trump ist kein Transatlantiker«. Dabei stehen wir vor einer weiteren wichtigen Frage: Was bedeutet es, ein Transatlantiker zu sein? Doch die entscheidende Frage am Ende ist, ob sich die Europäische Union auf die Rückkehr Trumps vorbereitet hat. Das bildet den entscheidenden Punkt in der Argumentation. Die Antwort lautet: Nein.

Europa kritisierte Trump scharf und unterstützte im Gegenzug Kamala Harris. Nun sollte es zeigen, dass es im selben Boot sitzt. Nicht erst seit den Trump-Jahren haben Verfechter des Bündnisses mit den USA in Deutschland einen schweren Stand. 2017 formulierte selbst die damalige Bundeskanzlerin Angela Merkel: »Die Zeiten, in denen wir uns auf einander völlig verlassen konnten, die sind ein Stück vorbei«⁵. Wir sollten diesen Satz ernst nehmen, denn in diesem Sinne bietet Trump eine Chance. Aus der Notwendigkeit heraus stehen Europa und die deutsche Außenpolitik vor der Möglichkeit, ältere Prozesse umzugestalten

antiguos y comenzar nuevos. Las preguntas clave deberían ser: ¿Cómo puede Europa impulsar estos procesos sin los estadounidenses, y qué no funciona sin ellos? Otra cuestión crucial: ¿Puede la OTAN, con un Estados Unidos menos comprometido, ser el garante de la seguridad europea?

A pesar de los esfuerzos de la diplomacia alemana, ni Alemania ni Europa jugarían un papel decisivo en las negociaciones para poner fin a la guerra en Ucrania, ya que la clave se encuentra en Washington. Para el presidente ruso, la única persona con la que está dispuesto a negociar y terminar la guerra es el presidente de Estados Unidos. Donald Trump es la persona que puede garantizar la seguridad europea, y no el canciller alemán saliente, que no es capaz de liderar a Europa.

A pesar de todas las narrativas, no existe una solución mágica para Alemania, ni a través de negociaciones ni mediante un alto el fuego. No deberíamos esperar una solución de este tipo. Sería un error pensar que, tras el fin de la guerra en Ucrania, habría un regreso a los buenos y viejos tiempos de paz, especialmente en lo que respecta al papel de Alemania en este contexto. «Si Alemania quiere contribuir a poner fin a la guerra en Ucrania y congelar la actual línea de contacto militar, como sugieren ahora algunos asesores de Trump, Alemania y otros países europeos deben enviar tropas para garantizar dicho alto el fuego»⁶.

Esta integración europea debería comenzar con el esfuerzo de poner fin a la guerra. De ello se desprende que el papel de Alemania y otros países europeos en la seguridad europea debe ser completamente rediseñado y replanteado.

und neue zu beginnen. Die entscheidenden Fragen sollten lauten: Wie kann Europa ohne die Amerikaner diese Prozesse vorantreiben, und was funktioniert ohne die Amerikaner nicht? Eine andere entscheidende Frage: Kann die NATO mit einem zurückhaltenden Amerika der Garant für die europäische Sicherheit sein?

Trotz der Bemühungen der deutschen Diplomatie würden Deutschland und Europa keine entscheidende Rolle in den Verhandlungen über eine Beendigung des Ukraine-Krieges spielen, denn der Schlüssel liegt in Washington. Für den russischen Präsidenten ist der einzige Mensch, mit dem er verhandelt und den Krieg beendet, der US-Präsident. Donald Trump ist die Person, die die europäische Sicherheit garantieren kann, und nicht der scheidende deutsche Bundeskanzler, der nicht in der Lage ist, Europa zu führen.

Trotz aller Narrative gibt es keine magische Lösung für Deutschland — weder durch Verhandlungen noch durch einen Waffenstillstand. Eine solche Lösung sollten wir nicht erwarten. Es wäre ein Fehler zu denken, nach einem Ende des Ukraine-Krieges gäbe es keine Rückkehr in die gute, alte friedliche Zeit, insbesondere in Bezug auf die Rolle Deutschlands in diesem Sinne. »Wenn Deutschland dazu beitragen will, den Krieg in der Ukraine zu beenden und die derzeitige militärische Kontaktlinie einzufrieren, wie einige Trump-Berater jetzt vorschlagen, müssen Deutschland und andere europäische Länder Truppen entsenden, um einen solchen Waffenstillstand zu garantieren.«⁶.

Diese europäische Integration sollte mit der Anstrengung beginnen, den Krieg zu beenden. Daraus folgt, dass die Rolle Deutschlands und anderer europäischer Länder in der europäischen Sicherheit völlig neu gestaltet und überdacht werden muss.



Nikita Heidt

**Ucrania en guerra:
una mirada de un
migrante ruso-alemán**



Todo el contenido del resumen de la entrevista fue conversado y autorizado por Nikita Heidt, así como las fotografías de su archivo personal.



Nikita Heidt

Die Ukraine im Krieg: Einblicke eines russlanddeutschen Migrantens

Der Inhalt gibt eine Zusammenfassung des Gesprächs mit Nikita Heidt wieder und die Fotografien stammen aus dessen persönlichem Archiv.

Nikita Heidt actualmente vive en Berlín, pero es originario de Rusia. Es fundador de las organizaciones «*Riwwel*» y «*Warum бы и nicht*», que se dedican a la integración de jóvenes emigrantes de los estados de la antigua Unión Soviética y mantienen estrechos contactos con los descendientes de los alemanes del Volga en América Latina.

Por motivos personales estuvo en Ucrania.

La guerra en Ucrania no solo afecta al panorama político de Europa, sino también los destinos personales de millones de personas. En una reciente entrevista exclusiva para la Sociedad Uruguayo-Alemana de Política Exterior, comparte valiosas reflexiones sobre la situación en el terreno y las cargas emocionales que la guerra impone a la población civil.

La sociedad civil a la sombra de la guerra

Para él está claro: la guerra en Ucrania afecta a todo el país. «No hay ninguna región que sea segura», explica. Aunque los combates más intensos se concentran en el este del país, los bombardeos sobre la capital, Kiev, y otras ciudades del oeste representan una amenaza constante. El conflicto no solo ha destruido la infraestructura física, sino que también ha trastornado la vida de la población civil.

«La gente está constantemente en estado de alerta. Ya no pueden hacer planes a largo plazo porque no saben qué les deparará el mañana.» Esta incertidumbre permanente es un factor agobiante en la vida cotidiana de los ucranianos, que deja cicatrices tanto físicas como emocionales.

Nikita Heidt lebt derzeit in Berlin, stammt jedoch ursprünglich aus Russland. Er ist Gründer der Organisationen »Riwwel« und »Warum бы и nicht«, die sich für die Integration junger Aussiedler aus den Nachfolgestaaten der ehemaligen Sowjetunion einsetzen und enge Kontakte zu den Nachfahren der Wolgadeutschen in Lateinamerika pflegen.

Aus persönlichen Gründen war er in der Ukraine unterwegs.

Der Krieg in der Ukraine betrifft nicht nur die politische Landschaft Europas, sondern auch die persönlichen Schicksale von Millionen Menschen. In einem Interview exklusiv für die Uruguayisch-Deutsche Gesellschaft für Außenpolitik gab er vor kurzem wertvolle Einblicke in die Situation vor Ort und die emotionalen Belastungen, die der Krieg für die Zivilbevölkerung mit sich bringt.

Die Zivilbevölkerung im Schatten des Krieges

Für ihn ist klar: Der Krieg in der Ukraine betrifft das ganze Land. »Es gibt keine Region, die sicher ist«, erklärt er. Auch wenn sich die heftigen Kämpfe im Osten des Landes konzentrieren, bleiben die Bombardierungen der Hauptstadt Kiew und anderer westlicher Städte eine permanente Bedrohung. Der Konflikt hat nicht nur die physische Infrastruktur zerstört, sondern auch das Leben der Zivilbevölkerung auf den Kopf gestellt.

»Die Menschen sind ständig in Alarmbereitschaft. Sie können keine langfristigen Pläne mehr machen, weil sie nicht wissen, wie es morgen weitergeht.« Diese permanente Unsicherheit ist ein belastender Faktor im Alltag der Ukrainer, der sowohl körperliche als auch seelische Wunden hinterlässt.

Una descripción de Rusia

Nikita ofrece una visión profunda de la complejidad de la sociedad rusa y de la propaganda que acompaña la guerra en Rusia. «En Rusia, la imagen de la guerra está completamente distorsionada», explica. Los medios rusos están estrictamente controlados, y las opiniones opuestas son suprimidas. «Los medios tradicionales en Rusia (televisión, periódicos y otros) están sujetos a censura y allí no se pueden encontrar opiniones independientes o que se desvíen de la línea de Putin y su gobierno. Facebook e Instagram están bloqueados, YouTube se ha ralentizado por lo que es difícil verlo, pero aún funciona. En todo esto Telegram sigue siendo una plataforma donde hay todo tipo de opiniones y se obtiene mucha información independiente. Pero ahí también hay canales tanto liberales como favorables al gobierno.», comenta.

Para Nikita, la decisión de dejar Rusia fue finalmente una cuestión de libertad. «En Rusia ya no había espacio para pensamientos y opiniones libres. El Estado había ampliado tanto el control político que en algún momento me vi obligado a irme.» Esta decisión estuvo marcada por un profundo sentimiento de impotencia. El ve la guerra como una manifestación de la política autoritaria, que no solo está destruyendo Ucrania, sino también la sociedad rusa misma.





Eine Beschreibung Russlands

Nikita gibt einen tiefen Einblick in die Komplexität der russischen Gesellschaft und der Propaganda, die den Krieg in Russland begleitet. »In Russland ist das Bild des Krieges völlig verzerrt.«, erklärt er. Die russischen Medien werden streng kontrolliert, abweichende Meinungen werden unterdrückt. »Traditionelle Medien in Russland (Fernsehen, Zeitungen und andere) unterliegen der Zensur, und unabhängige Meinungen oder solche, die von der Linie Putins und seiner Regierung abweichen, sind dort nicht zu finden. Facebook und Instagram werden blockiert, YouTube wurde verlangsamt, sodass es schwierig ist, es anzusehen, aber es funktioniert noch. In all dem bleibt Telegram eine Plattform, auf der es alle möglichen Meinungen gibt und viele unabhängige Informationen beziehen. Aber auch auf Telegram existieren sowohl liberale Kanäle als auch regierungsfreundliche.«, sagt er.

Für Nikita war die Entscheidung, Russland zu verlassen, letztlich eine Frage der Freiheit. »In Russland gab es keinen Raum mehr für freie Gedanken und Meinungen. Der Staat hat die politische Kontrolle so weit ausgebaut, dass ich mich irgendwann gezwungen sah, zu gehen.« Diese Entscheidung war von einem tiefen Gefühl der Ohnmacht geprägt. Er sieht den Krieg als eine Manifestation von autoritärer Politik, die nicht nur die Ukraine, sondern auch die russische Gesellschaft selbst zerstört.

Perspectivas geopolíticas y la responsabilidad internacional

En su evaluación de la guerra en Ucrania, Nikita afirma que la comunidad internacional no puede quedarse de brazos cruzados. «No se trata solo de Ucrania, sino de la preservación de la integridad territorial y el derecho de un pueblo a decidir por sí mismo cómo quiere vivir», subraya. Ve en las ambiciones imperialistas de Putin un peligro para todo el continente europeo.

«Es probable que Rusia no use armas nucleares», dice él, «porque Putin no quiere poner en peligro su propio poder y el statu quo.» A pesar de ello, advierte que la guerra podría desencadenar una escalada en otras partes del mundo a largo plazo si no se interviene de manera decidida. «Ucrania no solo está defendiendo su propio país, sino también el resto de Europa», agrega.



Geopolitische Perspektiven und die internationale Verantwortung



In seiner Einschätzung des Krieges in der Ukraine stellt Nikita fest, dass die internationale Gemeinschaft nicht tatenlos zusehen darf. »Es geht nicht nur um die Ukraine, sondern um die Wahrung der territorialen Integrität und des Rechts eines Volkes, selbst zu bestimmen, wie es leben möchte«, betont er. Er sieht in Putins imperialistischen Ambitionen eine Gefahr für den gesamten europäischen Kontinent.

»Russland wird vermutlich keine Atomwaffen einsetzen«, sagt er, »weil Putin seine eigene Macht und den Status quo nicht gefährden möchte.« Trotzdem warnt er davor, dass der Krieg langfristig eine Eskalation in anderen Teilen der Welt nach sich ziehen könnte, wenn nicht entschlossen eingegriffen wird. »Die Ukraine verteidigt nicht nur ihr eigenes Land, sondern auch den Rest Europas«, fügt er hinzu.



Martin Kobler - Ex Embajador y ex Jefe de Gabinete del Ministro Federal de Asuntos Exteriores Joschka Fischer

Imágenes pp. 6, 14, 18: archivo personal de Martin Kobler

La política exterior de Uruguay bajo Lacalle Pou

Imágen p. 26: Luis Alberto Lacalle Pou. Fuente: Getty Images

Imágen p. 30: Ministerio de las Relaciones Exteriores en Montevideo. Fuente: Gobierno UY

Imagen p. 34: Luis Alberto Lacalle Pou. Fuente: Getty Images

Imagen p. 36: Cohen junto a Lacalle Pou en Montevideo. Fuente: Ministerio Exterior de Israel

Hartmut Koschyk: «La política en Alemania debería usar aún más nuestro concepto de Diplomacia Ciudadana»

Imágen p. 38: Hartmut Koschyk. Fuente: www.koschyk.de

Imágen p. 44: Hartmut Koschyk junto a Angela Merkel. Fuente: www.koschyk.de

Sobre la integración europea: ¿Puede Donald Trump ser una chance?

- 1 Schmidt, Helmut. 2008. «*Außer Dienst*»
- 2 Gauck, Joachim. 2014. «*Deutschlands Rolle in der Welt: Anmerkungen zur Verantwortung, Normen und Bündnissen*» Discurso, Inauguración de la 50e Conferencia de Seguridad de Múnich
- 3 Bunde, Tobias & Ischinger, Wolfgang. 2015. «*Neue deutsche Diplomatie?*»
- 4 Masala, Carlos. 2023. «*Weltunordnung*»
- 5 Lau, Jörg. 2024. «*Die Transatlantiker*»
- 6 Meister, Stefan. 2024. «*Germany's Last Chance to Redefine It's Role in Europe*»

Imágen p. 48: Donald J. Trump. Fuente: Getty Images

Nikita Heidt: Ucrania en guerra: una mirada de un migrante ruso-alemán

Imágenes p. 56, 60, 62: Archivo personal de Nikita Heidt



Martin Kobler - Botschafter a.D. und ehemaliger Büroleiter des damaligen Bundesaußenministers Joschla Fischer

Bilder S. 7, 15, 19: persönliches Archiv von Martin Kobler

Uruguays Außenpolitik unter Lacalle Pou

Bild S. 27: Luis Alberto Lacalle Pou. Quelle: Getty Images

Bild S. 23: Außenministerium in Montevideo, Uruguay. Fuente: Regierung Uruguay.

Bild S. 35: Luis Alberto Lacalle Pou. Quelle: Getty Images

Bild S. 37: Cohen mit Lacalle Pou in Montevideo. Quelle: Israelisches Außenministerium.

Hartmut Koschyk: »Die Politik in Deutschland sollte unser Konzept der ›Bürgerdiplomatie‹ in Zukunft noch stärker nutzen«

Bild S. 39: Hartmut Koschyk. Quelle: www.koschyk.de

Bild S. 45: Hartmut Koschyk mit Angela Merkel. Quelle: www.koschyk.de

Zur Förderung der europäischen Integration: Kann Donald Trump eine Chance sein?

- 1 Schmidt, Helmut. 2008. »Außer Dienst«
- 2 Gauck, Joachim. 2014. »Deutschlands Rolle in der Welt: Anmerkungen zur Verantwortung, Normen und Bündnissen« Rede zur Eröffnung der 50. Münchner Sicherheitskonferenz
- 3 Bunde, Tobias & Ischinger, Wolfgang. 2015. »Neue deutsche Diplomatie?«
- 4 Masala, Carlos. 2023. »Weltunordnung«
- 5 Lau, Jörg. 2024. »Die Transatlantiker«
- 6 Meister, Stefan. 2024. »Germany's Last Chance to Redefine It's Role in Europe«

Bild S. 49: Donald J. Trump. Quelle: Getty Images

Nikita Heidt: Krieg in der Ukraine: Einblicke eines russlanddeutschen Migranten

Bilder S. 57, 61, 63: persönliches Archiv von Nikita Heidt



**Sociedad Uruguayo-Alemana
de Política Exterior
(DGAPUY)**

Fundado: 2023

Responsable por el contenido:

Nahuel González Frugoni &
Stefanie Kammeyer
Av. Luis Alberto de Herrera 414
11300 MON
Uruguay

Contacto:

E-Mail: info@dgapuy.com

Propiedad intelectual

Dado que el contenido y las obras creadas para esta revista son de diversos orígenes internacionales, están sujetos al **»Convenio de Berna revisado«** – <https://www.wipo.int/treaties/es/ip/berne/>, administrado por **La Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI)** – <https://www.wipo.int/portal/es/index.html> . Este tratado ha sido ratificado por casi 180 países y garantiza un nivel mínimo de protección de los derechos de los autores y sus obras en cualquier parte del mundo.

Sólo hay citas con referencias. Es necesario permiso escrito para reimpresión. Los artículos firmados por su nombre reflejan la opinión de los autores, no necesariamente la de los editores.

Mediante estas condiciones legales no se cede ningún derecho de propiedad intelectual o industrial sobre este Sitio Web y su contenido (fotografías, vídeos, creaciones, textos, ...). La reproducción, adaptación, distribución y cualquier tipo de explotación de cualquier naturaleza, por cualquier medio o procedimiento, fuera de los límites de la ley de derechos de autor requieren el consentimiento escrito del respectivo autor o creador. Las descargas y copias de estas páginas sólo se permiten para uso privado y no comercial. En la medida en que el contenido de este sitio no haya sido creado por el operador, se respetan los derechos de autor de terceros. En particular, el contenido de terceros se identifica como tal. Si a pesar de ello, se entera de una infracción de derechos de autor, por favor infórmenos. Si nos enteramos de alguna infracción, eliminaremos ese contenido inmediatamente.



Uruguayaisch-Deutsche Gesellschaft für Außenpolitik (DGAPUY)

Gegründet: 2023

Verantwortlich für den Inhalt:

Nahuel González Frugoni &
Stefanie Kammeyer
Av. Luis Alberto de Herrera 414
11300 MON
Uruguay

Kontakt:

E-Mail: info@dgapuy.com

Urheberrecht

Da die für diese Zeitschrift erstellten Inhalte und Werke diverser internationaler Herkunft sind, unterliegen diese der **»Revidierten Berner Übereinkunft«** - <https://www.wipo.int/treaties/en/ip/berne/verwaltet> von der **Weltorganisation für geistiges Eigentum (WIPO)** - <https://www.wipo.int/portal/en/index.html> Dieses Abkommen wurde von fast 180 Länder ratifiziert und es garantiert einen Mindeststandard für den Schutz der Rechte von Urhebern und ihrer Werke überall auf der Welt.

Zitate sind nur mit Quellenangaben zugelassen. Jeglicher Nachdruck kann nur mit schriftlicher Genehmigung des Autors erfolgen. Namentlich gezeichnete Artikel geben die Meinung der Autoren wieder, nicht unbedingt die der Redaktion.

Durch diese rechtlichen Bedingungen werden keine geistigen oder gewerblichen Eigentumsrechte auf diese Website und ihre Inhalte (Fotos, Videos, Kreationen, Texte, etc.) übertragen. Die Vervielfältigung, Bearbeitung, Verbreitung und jede Art der Verwertung außerhalb der Grenzen des Urheberrechtes bedürfen der schriftlichen Zustimmung des jeweiligen Autors bzw. Erstellers. Downloads und Kopien dieser Seite sind nur für den privaten, nicht kommerziellen Gebrauch gestattet. Soweit die Inhalte auf dieser Seite nicht vom Betreiber erstellt wurden, werden die Urheberrechte Dritter beachtet. Insbesondere werden Inhalte Dritter als solche gekennzeichnet. Sollten Sie trotzdem auf eine Urheberrechtsverletzung aufmerksam werden, bitten wir um einen entsprechenden Hinweis. Bei Bekanntwerden von Rechtsverletzungen werden wir derartige Inhalte umgehend entfernen.

DGAPUY

<https://dgapuy.com>

https://www.instagram.com/dgap_uy/

<https://www.linkedin.com/company/sociedad-uruguayo-alemana-de-politica-exterior/>